Military users, refer to this map as: Référence de cette carte pour usage militaire.
SERIES A 721 SÉRIE
MAP 103 J/16 & 103 J/15 CARTE
EDITION 3 MCE EDITION

TONGASS NATIONAL FOREST

PEARSE ISLAND

KITIMAT RANGES (COAST MOUNTAINS)

WALES ISLAND

SOMERVILLE ISLAND

ASHINGTON RANGE (BOUNDARY RANGES)

PEARSE CANAL

PORTLAND CANAL

OBSERVATORY INLET

PORTLAND INLET

NASOGA GULF

MYLOR PENINSULA

Hidden Inlet

Pillsmore Inlet

Wilson Inlet

Wales Harbour

Tongass Passage

Winter Inlet

Wales Passage

Somerville Bay

Steamer Passage

Kwinamass Bay

Kwinamass River

Tsaltaltan River

Observatory Creek

Chapman Creek

Mannonnits Creek

Ecstall River

Nasoga Gulf

Hidden Point

Stick Point

Portland Point

Flat Point

Ramsden Point

Low Point

Arrandale

Trefusis Point

Ranger Islet

Lizard Point

Pirate Point

Start Point

Yakoskaliu Point

Gadu Point

Cryer Point

Port Mountain

Safe Islands

Bartlett Point

Hall Mountain

York Island

Swaine Point

Kaudagamks

Makhkosdamaas

Kwinamass Reserve 16

Talahaat Indian Reserve 16

MAKLAKSADAUMAAN INDIAN RESERVE 45

COAST LAND DISTRICT RANGE 5

CASSIAR LAND DISTRICT
COAST LAND DISTRICT RANGE 6

UNITED STATES OF AMERICA
CANADA

ALASKA
BRITISH COLUMBIA

130°39' 395000m. E. 96 97 35' 99 400 01 02 03 130°30' 04 05 06 07 08 25' 10 11 12 13 14 20' 15 16 17 18 19 15' 21 22 23 24 25 10' 26 27 CASSIAR LAND DISTRICT COAST LAND DISTRICT RANGE 6 30 05' 31 32 33 34 435000m. E. 130°00'

55°00' 6095000m. N. 94 93 92 91 90 89 88 87 55' 86 85 84 83 82 81 80 79 78 50' 77 76 75 74 73 72 71 70 69 68 54°45'

55°00' 94 93 92 91 90 89 88 87 86 55' 85 84 83 82 81 80 79 78 77 76 75 74 73 72 71 70 69 50' 54°45' 6050000m. N.

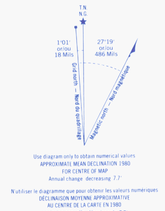
GLOSSARY GLOSSAIRE

Airfield	Terrain d'aviation
Arena	Arena
City Limits	Limites de ville
Customs	Douane
Ditch	Fosse
Dugout	Abreuvoir
Dump	Dépotoir
Filtration Plant	Usine de filtration
Gas	Gaz
Golf Course	Terrain de golf
Junk Yard	Ferraille
Kiln	Four
Lookout	Belvédère
Mine Waste	Déblai de mine
Oil Wells	Puits de pétrole
Park	Parc
Rink	Patinoire
Senior Citizens Home	Foyer de l'Âge d'or
Ski Area	Station de ski
String Bog	Fondrière à filaments
Surveyed Line	Ligne arpentée
Tank	Réservoir
Water	Eau
Winter Road	Chemin d'hiver

For a complete glossary see reverse side
Pour un glossaire complet, voir au verso

ABBREVIATIONS ABRÉVIATIONS

Aband.	Abandoned	Abandonné, ée
C.	Cemetery	Cimetière
CO.	County	Comté
E.	Elevator	Élévateur
Fy.	Ferry	Traversier
IR.	Indian Reserve	Réserve indienne
H.	Hospital	Hôpital
L.	Lot	Lot
Micro.	Microwave	Micro-ondes
Mun.	Municipality	Municipalité
P.	Post Office	Bureau de poste
PH.	Power House	Centrale électrique
RCMP.	Royal Canadian Mounted Police	Gendarmerie Royale Canadienne
Res.	Reservoir	Réservoir
Trans.Sta.	Transformer Station	Poste de transformateurs
TFL.	Tree Farm Licence	Licence de sylviculture



Use diagram only to obtain numerical values
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1980
FOR CENTRE OF MAP
Annual change decreasing 7.7'

N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques
DÉCLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1980
Variation annuelle décroissante 7.7'

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 9
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSELLE DE MERCATOR

GRID ZONE DESIGNATION
DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE.
9UJ

100 000 m SQUARE IDENTIFICATION
IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m
UL VL
4

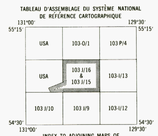
EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

REFERENCE POINT ⊕ CHURCH · ÉGLISE
POINT DE REPÈRE (as above / ci-dessus)

EASTING. Read number on grid line immediately to left of point
ABSCISSE. Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère 97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point.
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est. 5 975

NORTHING. Read number on grid line immediately below point
ORDONNÉ. Noter le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère. 98
Estimate tenths of a square from this line northward to point.
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord. 4 984
GRID REFERENCE
RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE. 9759984
Nearest similar grid reference 100 000 metres (about 61 miles)
La prochaine référence similaire est à 100 000 mètres (environ 61 milles)

TABLEAU D'ASSEMBLAGE DU SYSTÈME NATIONAL DE RÉFÉRENCE CARTOGRAPHIQUE



INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES. Compiled from aerial photographs taken in 1978. Published in 1981.
U.S.A. portion copied in part from maps dated 1955 supplied by the UNITED STATES GEOLOGICAL SURVEY.
Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.
© 1981. Her Majesty the Queen in Right of Canada. Department of Energy, Mines and Resources.

Roads: Routes:
loose or stabilized surface, all weather — gravier, agglomeré, toute saison — 2 lanes or more / 2 voies ou plus — less than 2 lanes / moins de 2 voies
loose surface, dry weather — de gravier, temps sec
unclassified streets — rues hors classe
cart track — de terre
trail, cut line or portage — sentier, percée ou portage

FOR COMPLETE REFERENCE SEE REVERSE SIDE POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES, VOIR AU VERSO

PEARSE ISLAND
CANADA - UNITED STATES OF AMERICA

Scale 1:50 000 Échelle

Miles 1 0 1 2 3 Miles
Metres 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres
Yards 1000 0 1000 2000 3000 4000 Yards

Information concerning location and precise elevation of bench marks can be obtained by writing to the Geodetic Survey, Surveys and Mapping Branch, Ottawa.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS
Metres 30 20 10 0 50 100
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Feet

CONTOUR INTERVAL 100 FEET
Elevations in feet above Mean Sea Level
North American Datum 1927
Transverse Mercator Projection

On peut obtenir des renseignements sur le lieu et l'altitude exacte des repères de nivellement en écrivant aux Levés géodésiques, Direction des levés et de la cartographie, Ottawa.

ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES
150 200 300 Mètres

ÉQUIDISTANCE DES COURBES 100 PIEDS
Altitudes en pieds
Système de référence géodésique nord américain, 1927
Projection transverse de Mercator

Établi par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES. Mise à jour à l'aide de photographies aériennes prises en 1978. Publié en 1981.
Partie américaine reproduite en partie d'après des cartes de 1955 fournies par la GEOLOGICAL SURVEY DES ÉTATS-UNIS.
Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.
© 1981. Sa Majesté La Reine du Chef du Canada Ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

PEARSE ISLAND
103 J/16 & J/15
EDITION 3